



Saunier Duval

# Manual de instruções

Opalia

C 11/1 (H-PT)

C 11/1 (P/B-PT)



PT

# Conteúdo

## Conteúdo

<b>1</b>	<b>Segurança</b> .....	<b>3</b>
1.1	Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento .....	3
1.2	Utilização adequada .....	3
1.3	Advertências gerais de segurança .....	3
<b>2</b>	<b>Notas relativas à documentação</b> .....	<b>6</b>
2.1	Atenção aos documentos a serem respeitados ....	6
2.2	Guardar os documentos .....	6
2.3	Validade do manual .....	6
<b>3</b>	<b>Descrição do produto</b> .....	<b>6</b>
3.1	Dados na placa de características .....	6
3.2	Elementos de comando .....	6
3.3	Símbolo CE.....	6
<b>4</b>	<b>Serviço</b> .....	<b>6</b>
4.1	Revestimento tipo armário.....	7
4.2	Preparar a colocação em funcionamento.....	7
4.3	Colocar o produto em funcionamento .....	7
4.4	Ligar o aparelho.....	7
4.5	Definir a temperatura da água quente.....	7
4.6	Regular a potência do produto .....	8
<b>5</b>	<b>Eliminação de falhas</b> .....	<b>8</b>
5.1	Detetar e eliminar falhas.....	8
<b>6</b>	<b>Conservação e manutenção</b> .....	<b>8</b>
6.1	Manutenção.....	8
6.2	Conservar o produto .....	8
6.3	Substituir a bateria.....	8
<b>7</b>	<b>Colocação fora de serviço</b> .....	<b>9</b>
7.1	Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento .....	9
7.2	Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento .....	9
7.3	Comportamento a ter no caso de existir perigo de congelamento .....	9
<b>8</b>	<b>Reciclagem e eliminação</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>Garantia e serviço de apoio ao cliente</b> .....	<b>9</b>
9.1	Garantia.....	9
9.2	Serviço de apoio ao cliente .....	9
<b>Anexo</b>	.....	<b>10</b>
<b>A</b>	<b>Detetar e eliminar falhas</b> .....	<b>10</b>



## 1 Segurança

### 1.1 Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento

#### Classificação das indicações de aviso relativas ao manuseio

As indicações de aviso relativas ao manuseio estão classificadas de seguida com sinais de aviso e palavras de sinal relativamente à gravidade dos eventuais perigos:

#### Sinais de aviso e palavras de sinal

**Perigo!**

Perigo de vida iminente ou perigo de danos pessoais graves

**Perigo!**

Perigo de vida devido a choque elétrico

**Aviso!**

Perigo de danos pessoais ligeiros

**Cuidado!**

Risco de danos materiais ou danos para o meio-ambiente

### 1.2 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros e danos no produto e noutros bens materiais.

Os produtos são esquentadores a gás e nesta função estão concebidos para a produção de água quente.

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observância das instruções de uso do produto e de todos os outros componentes da instalação, fornecidas juntamente
- o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a

manutenção destinada ao utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

**Atenção!**

Está proibida qualquer utilização indevida.

### 1.3 Advertências gerais de segurança

#### 1.3.1 A instalação só pode ser feita por um técnico especializado

A instalação, inspeção, manutenção e reparação do aparelho assim como as regulações do gás só podem ser efetuadas por um técnico certificado.

#### 1.3.2 Perigo devido a operação incorreta

Devido à operação incorreta pode colocar-se em risco a si próprio e a terceiros, assim como provocar danos materiais.

- ▶ Leia cuidadosamente o presente manual e todos os documentos a serem respeitados, em particular o capítulo "Segurança" e as indicações de aviso.
- ▶ Realize apenas as atividades para as quais as presentes instruções de uso dão orientação.

#### 1.3.3 Perigo de vida devido a tubagem de exaustão dos gases queimados obstruída ou com fugas

Em caso de cheiro a gases queimados nos edifícios:

- ▶ Abra todas as portas e janelas acessíveis e provoque uma corrente de ar.
- ▶ Desligue o produto.
- ▶ Informe um técnico certificado.





## 1 Segurança

### 1.3.4 Perigo de intoxicação devido a alimentação do ar de combustão insuficiente

**Condição:** Serviço dependente do ar ambiente

- ▶ Assegure uma alimentação do ar de combustão suficiente.

### 1.3.5 Risco de danos de corrosão devido a ar de combustão e a ar ambiente inadequados

Os sprays, solventes, produtos de limpeza com cloro, tintas, colas, compostos de amoníaco, pós, entre outros, podem provocar corrosão no produto e na conduta de admissão do ar/exaustão dos gases queimados.

- ▶ Certifique-se de que a alimentação de ar de combustão está sempre isenta de flúor, cloro, enxofre, pós, etc.
- ▶ Garanta que não são armazenadas substâncias químicas no local de instalação.

### 1.3.6 Perigo de vida devido a substâncias explosivas e inflamáveis

- ▶ Não utilize o produto em armazéns com substâncias explosivas ou inflamáveis (p. ex. gasolina, papel, tintas).

### 1.3.7 Perigo de vida devido à saída de gás

Caso surja cheiro a gás em edifícios:

- ▶ Evite entrar em divisões onde cheire a gás.
- ▶ Se possível, abra bem as portas e as janelas e provoque uma corrente de ar.
- ▶ Evite chamas abertas (por ex. isqueiros, fósforos).
- ▶ Não fume.
- ▶ Não accione interruptores eléctricos, fichas, campainhas, telefones e outros aparelhos de comunicação dentro do edifício.
- ▶ Feche o dispositivo de bloqueio do contador do gás ou o dispositivo principal de corte.
- ▶ Se possível, feche a válvula de corte do gás no aparelho.
- ▶ Avise os moradores, chamando ou batendo nas portas.
- ▶ Abandone o edifício de imediato e impeça a entrada de terceiros.

- ▶ Chame a polícia e os bombeiros assim que se encontrar fora do edifício.
- ▶ Informe o piquete de emergência da empresa fornecedora de gás por telefone no exterior do edifício.

### 1.3.8 Perigo de ferimentos e risco de danos materiais devido a uma manutenção e uma reparação incorretas ou não autorizadas

- ▶ Nunca tente executar trabalhos de manutenção ou reparações no aparelho por iniciativa própria.
- ▶ Solicite a eliminação imediata de falhas e danos por um técnico certificado.
- ▶ Mantenha os intervalos de manutenção indicados.

### 1.3.9 Perigo de vida devido à ausência dos dispositivos de segurança

A ausência de dispositivos de segurança (por ex. válvula de segurança, vaso de expansão) pode conduzir a queimaduras perigosas e outros ferimentos, por ex. devido a explosões.

- ▶ Solicite a um técnico especializado que o esclareça sobre o funcionamento e a localização dos dispositivos de segurança.

### 1.3.10 Perigo de vida devido a alterações no aparelho ou na área circundante do aparelho

- ▶ Nunca remova, neutralize ou bloqueie os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca manipule os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca destrua nem remova os selos dos componentes. Os componentes selados só podem ser alterados por técnicos especializados e autorizados e pelos serviços a clientes.
- ▶ Não proceda a alterações:
  - no produto
  - nos tubos de alimentação de gás, ar insuflado e água
  - em todo o sistema de exaustão
  - na válvula de segurança
  - nos tubos de descarga





- em circunstâncias que possam ter influência na segurança de funcionamento do aparelho

### **1.3.11 Perigo de queimaduras devido a água quente**

A temperatura máx. de saída nas tomadas de água pode ir até aprox. 60 °C.

- ▶ Ao utilizar o produto tenha atenção para não se esquentar.
- ▶ Se desejar proteger-se contra escaldão, regule uma temperatura de saída mais baixa.

### **1.3.12 Perigo de queimaduras ou escaldões devido a peças quentes**

As peças do produto ficam quentes durante o serviço.

- ▶ Toque no produto e nas suas peças apenas quando já estiverem frios.



## 2 Notas relativas à documentação

### 2 Notas relativas à documentação

#### 2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- ▶ Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

#### 2.2 Guardar os documentos

- ▶ Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

#### 2.3 Validade do manual

Este manual é válido exclusivamente para:

##### Aparelho - Número de artigo

C 11/1 (H-PT)	0010023841
C 11/1 (P/B-PT)	0010023842

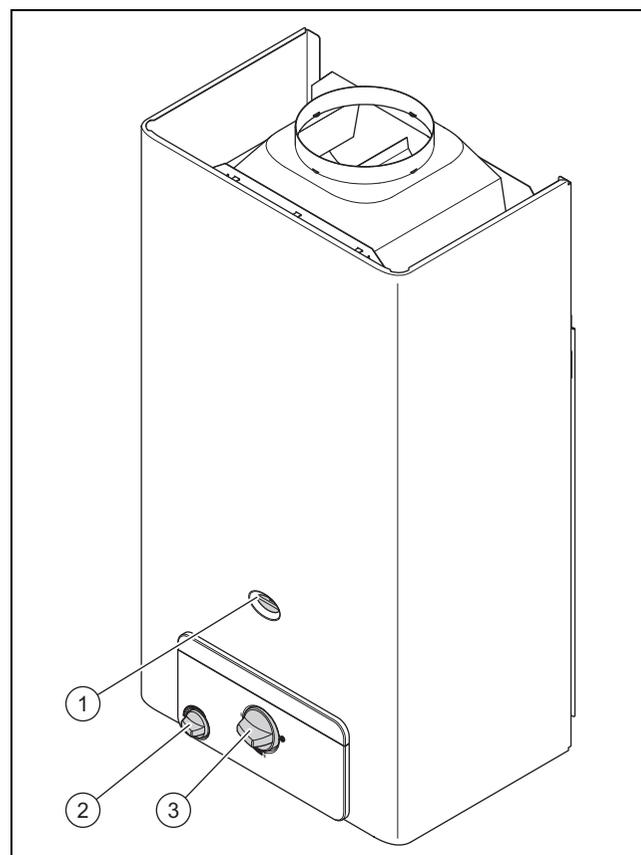
## 3 Descrição do produto

### 3.1 Dados na placa de características

A chapa de características é aplicada de fábrica no canto inferior direito, por baixo da envolvente do produto.

Dados na placa de características	Significado
C	Ligação da chaminé
11	Potência em l/min.
E	com ignição elétrica e bateria
Opalia	Série do produto
C	Geração de produtos
Modelo B11 BS	Tipo de construção
II <sub>2H3+</sub>	Categoria do aparelho de gás
G20 - 20 mbar (2 kPa) G31 - 37 mbar (3,7 kPa)	tipos de gás homologados com pressões de ligação
P <sub>nom.</sub>	potência térmica máxima
P <sub>min.</sub>	potência térmica mínima
Q <sub>nom.</sub>	carga térmica máxima
Q <sub>min.</sub>	carga térmica mínima
P <sub>w máx.</sub>	pressão de água máxima permitida
Número de série	7.º ao 16.º algarismo = número de artigo do produto

### 3.2 Elementos de comando



- 1 Óculo de inspeção da chama de ignição
- 2 Botão de ajuste da temperatura
- 3 Botão de ajuste do fluxo de gás

### 3.3 Símbolo CE



O símbolo CE confirma que, de acordo com a chapa de características, os produtos cumprem os requisitos essenciais das diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

## 4 Serviço



### **Aviso!** **Perigo de queimaduras devido a água quente!**

As temperaturas da água quente mal reguladas e a água quente nos tubos podem provocar escaldões.

- ▶ Verifique a temperatura da água quente com a mão.



**Cuidado!**

**Risco de danos materiais devido a água canalizada com alto teor de calcário, altamente corrosiva!**

Água canalizada inadequada danifica as vedações e membranas, entope componentes com circulação de água no produto e provoca ruídos.

- ▶ Opere o produto apenas com água canalizada adequada.

**4.1 Revestimento tipo armário**

Um revestimento do produto tipo armário cumpre os respetivos regulamentos de execução.

Se desejar um revestimento tipo armário para o seu aparelho, dirija-se a uma oficina especializada. Nunca revista o produto por iniciativa própria.

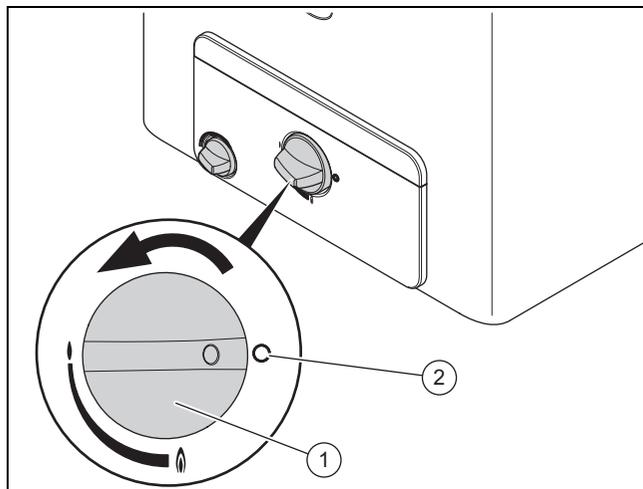
**4.2 Preparar a colocação em funcionamento**

1. Peça esclarecimento junto do técnico certificado que instalou o aparelho acerca da localização e manuseamento dos dispositivos de bloqueio.
2. Abra a válvula de corte do gás até ao batente.
3. Abra a válvula de corte da água fria disponível do lado da construção.

**4.3 Colocar o produto em funcionamento**

- ▶ Coloque o produto em funcionamento apenas quando o revestimento estiver totalmente fechado.

**4.4 Ligar o aparelho**



1. Rode o botão de ajuste do fluxo de gás (1) no sentido anti-horário, da posição de fechado (2) para uma posição entre os símbolos de chama.
2. Abra a torneira da água quente para ligar o produto.
3. Verifique se a chama de ignição está acesa pelo óculo de inspeção na envolvente frontal.



**Indicação**

Se a pressão da água for demasiado baixa, o produto pode não entrar em funcionamento. Neste caso, regule uma temperatura da água quente mais alta.

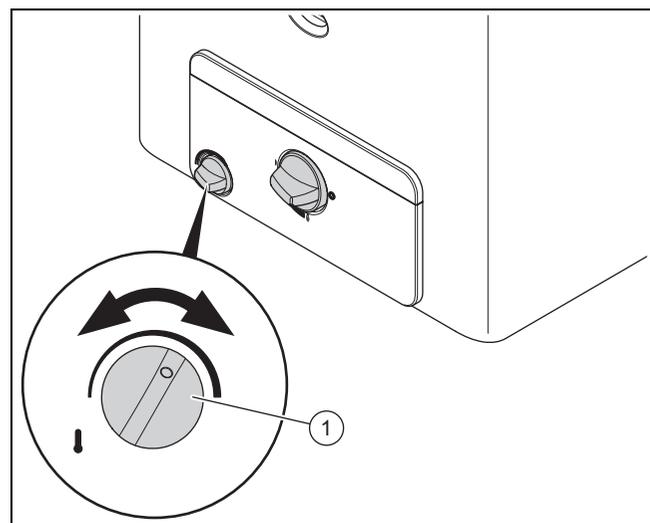


**Indicação**

Se detetar fugas na área do tubo da água quente entre o produto e as tomadas de água, feche de imediato a válvula de corte da água fria disponível do lado da construção. Desligue o produto.

Solicite a um técnico especializado que elimine as fugas.

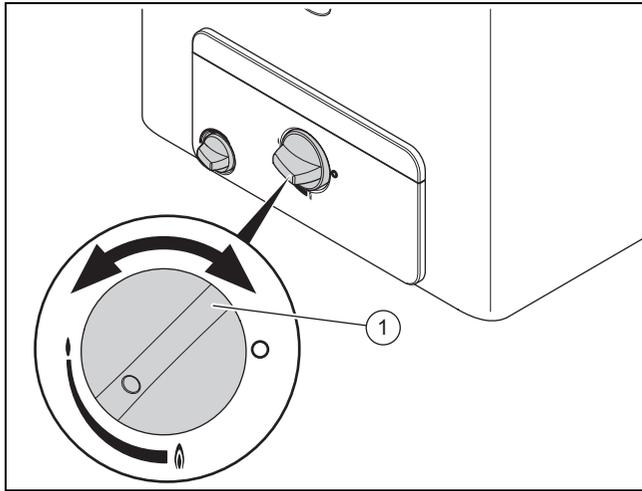
**4.5 Definir a temperatura da água quente**



1. Rode o botão de ajuste da temperatura (1) no sentido horário para aumentar a temperatura da água quente.
  - ◁ Quanto maior for o ajuste da temperatura da água quente, menor é o caudal de água
2. Rode o botão de ajuste da temperatura no sentido anti-horário para reduzir a temperatura da água quente.
  - ◁ O produto mantém a temperatura da água quente constante, independentemente da quantidade de água quente retirada.

## 5 Eliminação de falhas

### 4.6 Regular a potência do produto



1. Rode o botão de ajuste do fluxo de gás (1) no sentido horário para reduzir a potência do produto.
2. Rode o botão de ajuste do fluxo de gás no sentido anti-horário para aumentar a potência do produto.



#### Indicação

Uma redução da potência máx. do produto origina uma temperatura de saída mais baixa e, conseqüentemente, uma poupança de energia. Porém, a temperatura da água também baixa se a quantidade retirada for grande.

## 5 Eliminação de falhas

### 5.1 Detetar e eliminar falhas

- ▶ Utilize a tabela em anexo para a eliminação de falhas.
- ▶ Se, após a verificação de acordo com a tabela, o aparelho não funcionar de forma perfeita, solicite ao serviço a clientes que lhe resolva o problema.
- ▶ Após cada eliminação de falhas, verifique se o sensor dos gases queimados funciona corretamente.

## 6 Conservação e manutenção

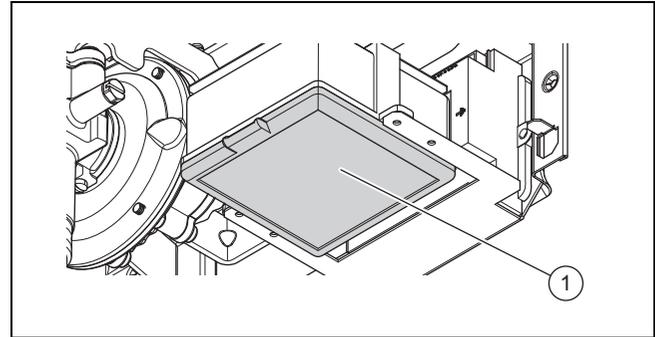
### 6.1 Manutenção

Para garantir a operacionalidade e segurança contínua, a fiabilidade e uma vida útil prolongada do produto, é imprescindível que um técnico especializado efetue uma inspeção anual e uma manutenção bianual do produto. Em função dos resultados da inspeção, poderá ser necessária uma manutenção antecipada.

### 6.2 Conservar o produto

- ▶ Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.
- ▶ Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.

### 6.3 Substituir a bateria



#### Perigo!

#### Perigo de explosão devido ao aquecimento das baterias!

As baterias descarregadas podem explodir quando são carregadas ou devido ao aquecimento.

- ▶ Não carregue baterias descarregadas.
- ▶ Certifique-se de que as baterias não são postas no fogo ou não são aquecidas de qualquer outra forma.

1. Retire a tampa (1) do compartimento da bateria.



#### Indicação

O compartimento da bateria está acessível sem que seja necessário desmontar a envolvente frontal.

2. Remova a bateria antiga e coloque uma nova bateria no respetivo compartimento de acordo com a marcação na tampa.



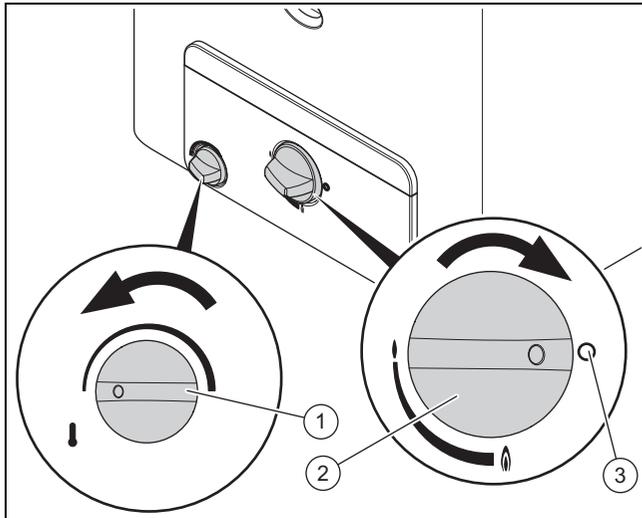
#### Indicação

Utilize exclusivamente uma bateria do tipo D/LR20.

Não utilize baterias recarregáveis.

### 7 Colocação fora de serviço

#### 7.1 Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento



- ▶ Regule o botão de ajuste da temperatura **(1)** para a temperatura mínima e o botão de ajuste do fluxo de gás **(2)** para a posição de fechado **(3)**.
- ▶ Feche a válvula de corte do gás disponível do lado da construção.
  - ◁ A alimentação de gás para o queimador do esquentador a gás está agora fechada.
- ▶ Feche a válvula de corte da água fria disponível do lado da construção.

#### 7.2 Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento

- ▶ Solicite a um técnico especializado que coloque o aparelho definitivamente fora de funcionamento.

#### 7.3 Comportamento a ter no caso de existir perigo de congelamento

Se existir perigo de congelamento no local de instalação é necessário proteger o produto para que não congele. Para o efeito, terá de esvaziar o esquentador a gás.

- ▶ Coloque o produto temporariamente fora de funcionamento (→ Página 9).
- ▶ Abra todas as torneiras da água quente.
- ▶ Com uma ferramenta adequada, solte o tubo flexível de água fria no produto.
- ▶ Deixe a água escoar totalmente do produto.
- ▶ Feche todas as torneiras da água quente.
- ▶ Volte a apertar o tubo flexível de água quente no produto.

### 8 Reciclagem e eliminação

- ▶ Incumba o técnico especializado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.



- ▶ Se o produto estiver identificado com este símbolo:
  - ▶ Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.

- ▶ Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos.



Se o produto incluir baterias que estejam identificadas com este símbolo, estas poderão conter substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente.

- ▶ Neste caso, entregue as baterias num centro de recolha para este fim.

### 9 Garantia e serviço de apoio ao cliente

#### 9.1 Garantia

Solicite as informações relativas à garantia do fabricante através do endereço de contacto indicado no verso.

#### 9.2 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em [www.saunierduval.com](http://www.saunierduval.com).

## Anexo

### Anexo

#### A Detetar e eliminar falhas

Problema	Causa	Eliminação
Sem ignição	<ul style="list-style-type: none"><li>- A válvula de corte do gás está fechada</li><li>- O abastecimento de gás está interrompido</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Abrir a válvula de corte do gás</li><li>- Informar a empresa de fornecimento de gás</li></ul>
	O botão de ajuste do fluxo de gás está na posição "fechado"	Rode o botão de ajuste do fluxo de gás para uma posição entre os símbolos de chama. Se não visualizar a chama de ignição, rode o botão de ajuste do fluxo de gás para a posição "fechado" e tente novamente.
	Bateria está vazia	Substitua a bateria.
Durante o funcionamento normal, a chama de ignição apaga-se e o produto desliga-se	A pressão de ligação do gás está demasiado alta	Assegure a pressão de ligação do gás necessária.
	A ligação da conduta não está correta ou a saída na conduta não é suficiente Se os gases queimados não puderem escapar corretamente, o produto corta a alimentação de gás ao queimador. A ventilação do local de instalação não é suficiente O volume do local de instalação é insuficiente	Pode encontrar informações sobre a ligação da conduta e as exigências ao local de instalação no manual de instalação do produto. Se o problema voltar a ocorrer, informe o serviço a clientes.
O produto não entra em funcionamento.	Pressão da água demasiado baixa	Abra completamente a torneira da água quente. Para o serviço, o produto necessita de um débito de água de no mín. 2,7 l/min.
Não pode eliminar a avaria		Contacte o Serviço a clientes.



**Editor/Fabricante**

**SDECCI SAS**

17, rue de la Petite Baratte – 44300 Nantes

Téléphone +33 24068 1010 – Fax +33 24068 1053



0020265733\_01

0020265733\_01 – 10.12.2018

**Fornecedor**

**Vaillant Group International GmbH**

Berghauser Strasse 40 – 42859 Remscheid

Tel. +492191 18 0

[www.saunierduval.com](http://www.saunierduval.com)

© Estes manuais, ou parte deles, estão sujeitos a direitos de autor e só podem ser reproduzidos ou divulgados com o consentimento por escrito do fabricante.

Reservado o direito a alterações técnicas.